

EGYÜTT 2016/4

A Magyar Írószövetség Kárpátaljai Írócsoportjának folyóirata,
az 1965–1967 között Ungváron megjelent szamizdat jogutódja, újraindult 2002-ben

Felelős kiadó és lapigazgató: *Dupka György*

Szerkeszti a szerkesztőbizottság:

Elnök: *Vári Fábián László* (szépirodalom, kritika)

Szerkesztők:

Csordás László (olvasószerkesztő)

Zubánics László (tanulmány)

Fábián Zoltán (tipográfia)

Védnökök:

S. Benedek András alapító-főszerkesztő (1966–1967)

Pomogáts Béla irodalomtörténész

Tanácsadók:

Botlik József, Füzesi Magda



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.

nka

Nemzeti Kulturális Alap

MMA

MÁGYAR
MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

Megjelenik kéthavonta a Bethlen Gábor Alap,
a Magyar Művészeti Akadémia, a Nemzeti Kulturális Alap,
valamint a Magyar Értelmisségek Kárpátaljai Közössége
és a Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet támogatásával

A szerkesztőség címe:

Kárpátaljai Magyar Művelődési Intézet, Európa-Magyar Ház
90202 Beregszász, Széchenyi u. 59B. Telefon/fax: +380-3141-42815

e-mail: kmmi@swi.net.ua, egyutt.lap@gmail.com

Az Együtt irodalom-művészet-kultúra számai elektronikus változatban is olvashatóak
a KMMI honlapján: www.kmmi.org.ua

Szerkesztőségi fogadóórak: szerda: 13⁰⁰–16⁰⁰

A kiadó címe: Magyar Értelmisségek Kárpátaljai Közössége
88000 Ungvár, Babuskin tér 5A. Telefon/fax: +380-312-643737
e-mail: titkarsag@mekk.uz.ua

Készült: Shark magánvállalkozás
Lapengedély száma: 3T №663/255P
A folyóiraton nyereség nem képződik

SZEGÉNY LEGÉNY HA BEMEGY A CSÁRDÁBA

Rubato $\text{♩} = \text{cca } 80$

2. Sze-gény-le-gény meg sem it-ta a bo-rát, csend-őr-káp-lár rúg-ta be az
aj - tó - ját. Csend-őr - káp-lár el - ki - ál - tot - ta ma-gát:
- Las-san i - gyék, mer el - csu - ka - tom ma - gát!

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Rubato' with a quarter note equal to approximately 80 beats per minute. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody and includes a first ending bracket labeled '1)'. The third staff concludes the piece with a double bar line and repeat dots.

1)
3.

A short musical phrase in G major, consisting of a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a double bar line. It is marked with a first ending bracket and the number '3.' below it.

*Szegénylegény ha bemegy a csárdába,
Tíz liter bort parancsol az asztalra.
Tíz liter bort, húsz szivarat melléje,
Hadd igyon a szegénylegény kedvére.*

*Szegénylegény meg sem itta a borát,
Csendőrkáplár rúgta be az ajtóját.
Csendőrkáplár elkiáltotta magát:
– Lassan igyék, mer elcsukatom magát!*

*Szegénylegény sem vette ezt tréfára,
Rézfokosát vágta a gerendába.
Most látszik meg ki a legény, ki, ki, ki,
Csendőrvérrel festette a csárdát ki.*

Izsnyéte, 1987, Bencze Róza. sz. 1932